

Rassegna stampa

**Il latino ai tempi della musica pop: il
Certamen della Sapienza premia la
satira intelligente**
5 novembre 2019

Gli articoli qui riportati sono da intendersi non riproducibili né pubblicabili da
terze parti non espressamente autorizzate da Sapienza Università di Roma



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

a cura del settore Ufficio stampa e comunicazione



Roma, 31 ottobre 2019

COMUNICATO STAMPA

Il latino ai tempi della musica pop: il Certamen della Sapienza premia la satira intelligente

Nella competizione aperta agli studenti dei licei e delle università italiane e straniere entrano anche i successi di Sanremo. "Soldi" di Mahmood diventa "Pecunia"

Martedì 5 novembre 2019 ore 16.45

Aula Odeion - Facoltà di Lettere e Filosofia – Sapienza – Piazzale Aldo Moro, 5, Roma

La III edizione del Certamen Latinum "Nova humanitas" si è conclusa e anche quest'anno ha valorizzato il coraggio e la creatività dei giovani che vi hanno partecipato. Gli autori e i loro prodotti originali saranno premiati, alla presenza del rettore Eugenio Gaudio, martedì 5 novembre alle ore 16.45, presso l'aula Odeion della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza.

Il tema della gara di composizione latina, promossa dall'Area didattica di Lettere classiche, prende le mosse dai versi di Catullo e Virgilio, rispettivamente "*O saeculum insipiens et infacetum*" ("Ma che generazione senza gusto e senza spirito) e "*Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo*" ("Nasce da capo una grande serie di secoli") che invitano a interrogarsi sugli aspetti positivi e negativi del tempo presente, in un confronto tra vecchio e nuovo, antico e moderno.

La commissione, presieduta da Leopoldo Gamberale, docente emerito della Sapienza, e composta dai docenti Paolo Garbini, Michelina Panichi, Michela Rosellini e Francesco Ursini, ha assegnato il primo premio a Nicolò Campodonico, allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa e già vincitore della prima edizione, che ha scelto di interpretare il tema assegnato attraverso il confronto tra la "vecchia" e la "nuova" musica leggera.

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

CF 80209930587 PI 02133771002

Capo Ufficio Stampa: Alessandra Bomben

Addetti Stampa: Christian Benenati - Marino Midena - Barbara Sabatini - Stefania Sepulcri

Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma

T (+39) 06 4991 0035 - 0034 F (+39) 06 4991 0399

comunicazione@uniroma1.it stampa@uniroma1.it www.uniroma1.it



Il vincitore si è cimentato nella traduzione latina di titoli e di versi di canzoni famose di Sanremo, da Balocchi e profumi di Claudio Villa, che diventa *Crepundia et unguenta*, a Soldi di Mahmood, che diventa *Pecunia*. Non mancano, poi, insieme a molte altre canzoni antiche e nuove, Grazie dei fiori di Nilla Pizzi (*Grates propter flores*) e Occidentali's Karma di Francesco Gabbani (*Occidentalium charma*)

Anche gli altri partecipanti hanno veicolato, attraverso la poesia e la prosa, messaggi e dibattiti attuali, come la questione dell'uso e dell'abuso delle nuove tecnologie (smartphone, social media), ma anche temi legati alla guerra, all'immigrazione e all'ambiente.

Nel corso della cerimonia di premiazione Leopoldo Gamberale terrà la *Lectio magistralis* "Nel laboratorio compositivo di un poeta latino contemporaneo", seguita dalla lettura di alcuni brani del componimento vincitore nell'originale latino e in traduzione italiana e da un breve concerto per pianoforte eseguito da Noemi Zaccagnino.

Focus I tre vincitori

Il primo premio è andato a Nicolò Campodonico, allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa con il componimento, intitolato *Nova musica (satura)* e dichiaratamente ispirato alle forme e ai modi della satira oraziana, l'autore racconta di una festa durante la quale polemizza con gli altri partecipanti che ammirano la musica leggera degli anni '50 e '60 e rifiutano quella più recente, con riferimento soprattutto alle canzoni vincitrici del Festival di Sanremo; lui invece difende la "buona" musica attuale, ma, non riuscendo a convincere i suoi interlocutori, abbandona infine la cena e prosegue in strada con pochi amici cantori.

Al secondo posto si classifica Emanuele Seretti, studente della Sapienza, con un carme in esametri intitolato *Arruns*, nel quale si racconta il coraggio di un agricoltore etrusco che si riprende dopo che una tempesta ha distrutto i suoi campi: la generazione moderna dovrebbe imitare il suo dimenticato esempio e non piangere le proprie presunte sventure, mentre d'altro canto cerca di superare i propri limiti nel tempo e nello spazio.

Gli altri due componimenti che hanno meritato una segnalazione si devono, rispettivamente, a Duncan Kampschuur, studente dell'Università di Leiden, e a Gabriele Bonini, studente del Liceo "Edoardo Amaldi" di Novi Ligure. Il componimento di Kampschuur, privo di titolo, è un dialogo fra un acceso sostenitore delle più moderne tecnologie, che esalta in modo acritico e ingenuo Wikipedia, gli smartphone e i social media, e un amante del passato, che



elogia invece la natura, i viaggi culturali, la capacità di riflessione che oggi sembra scomparsa. Il componimento di Bonini, intitolato *Ex adamante nihil, flores e fimo nascuntur*, parla del cattivo uso che si fa dei nuovi mezzi tecnologici, soprattutto televisione e Internet, con abbondanza di citazioni classiche, umanistiche (Erasmus) e cristiane (Papa Francesco), e con accenni ai temi della guerra, dell'immigrazione e dell'ambiente.

Ricerca del 17-12-19

SAPIENZA - CARTA STAMPATA				
30/10/19 Repubblica Firenze	17	Ode alla canzone E alla "Pecunia" di Mahmood	Paloscia Fulvio	1
05/11/19 Tirreno	14	Mahmood che canta "Pecunia" incorona Nicolò al certamen	G.B.	3
SAPIENZA - RADIO/TV				
06/11/19 RAI 3	1	TGR LAZIO 14:00 - Roma. Il certamen dell'Università La Sapienza premia uno stu...	...	4
SAPIENZA WEB				
04/11/19 ANSA.IT	1	"Soldi" di Mahmood diventa "Pecunia" - Musica, film e libri - ANSA.it	...	5
04/11/19 ROMANOTIZIE.IT	1	ROMANOTIZIE.IT - Il latino ai tempi della musica pop: il Certamen della Sapienza premia la satira intelligente	...	6
SAPIENZA SITI MINORI WEB				
05/11/19 ILTIRRENO.GELOCAL.IT	1	Il matematico della Normale va a Paperopoli - Il Tirreno	...	8

Ode alla canzone E alla "Pecunia" di Mahmood

Con una satira sulla diatriba tra vecchio e nuovo nel pop uno studente della Normale ha vinto il premio della Sapienza per la migliore composizione latina

di Fulvio Paloscia

«Quam calet inter nostra suburbia. Mamma, quiesce: iam redeo» contro «Flores propter ago tibi grates!». Mahamudus contro Nilla Pythia. L'impresa è ardua: tradurre testi di celeberrime canzoni italiane in latino. «In periferia fa troppo caldo: mamma, stai tranquilla, sto arrivando...» da *Soldi* (anzi, *Pecunia*), la canzone che ha vinto Sanremo, e *Grazie dei fior* di ben più antica memoria. Ma perché questa impresa? E perché, soprattutto, quella parola: con-

tro? Nicolò Campodonico, 25 anni, studia lettere classiche alla Normale di Pisa. Alterna l'interpretazione filologica de i classici latini, a un coltissimo divertissement: scrivere ex novo versi direttamente in latino. O addirittura creare uno shock cultural-temporale traducendo i successi della musica italiana nella lingua dei nostri avi. Lo ha fatto con *Pensiero stupendo* di Patty Pravo (*Mirum consilium*) e con *Fotoromanza* della Nannini (*Photoromanica*). Si dà il caso che, quest'anno, il tema del Certamen Latinum – Nova Humanitas, organizzato dall'Università La Sapienza di Roma – si concorre inviando composizioni latine, in versi o prosa, su un argomento proposto dagli organizzatori – fosse il rapporto con il proprio tempo, se sciocco e senza gusto (come diceva Catullo) o inizio di un positivo rinnovamento (Virgilio). Campodonico dunque ha pensato ad una satira sulla diatriba tra vecchio e nuovo nel pop. *Nova musica* è costruita intorno ad una disputa, davanti alla tavola imbandita per intellettuali polverosi, tra un *parvenu* sostenitore senza se e senza ma della canzone più tradizionale, lacrimosa, e chi – cioè l'autore – invece pensa che il passato abbia valore tanto quanto il presente, e che nella contemporaneità ci siano canzoni da

salvare a futura memoria. Come quelle dei Baustelle, anzi Baustelles. O di Francus Batiatus. Risultato: Campodonico ha vinto. Come due anni fa, quando salì sul podio per un componimento pastorale sull'emigrazione e sulla fuga di cervelli. «Ho vinto – dice – ispirandomi alla satira oraziana, in cui il poeta si fa personaggio e divaga con ironia sui costumi correnti. Ma, al tempo stesso, ho recuperato lo stile dei contraddittori, che erano topos della cultura latina. Ad esempio sulla decadenza o meno dell'arte oratoria». Ovvio che Campodonico si schieri con l'oggi, da fan dello Stato Sociale, citati nella satira (come Ciuitas Socialis) in un cast che annovera anche Lauretana Berteia (Loredana Bertè) e Laureta Guggia con la sua *Maledetta primavera* (pardon, *Excsecrabile uer*). «Uno dei passaggi più stimolanti – svela Campodonico – è stato scoprire che la traduzione dei nomi di alcune star entrava perfettamente nella metrica, facendo convivere nella pratica letteraria il passato e il presente, tema del Certamen». Attenzione, però: il gioco è bello se si conosce bene il latino, «non credo che l'idea di accoppiare canzone e latino sia il punto di partenza per divertire gli studenti nell'apprendimento dell'antica lingua, ma l'approdo di chi ne ha dimestichezza».





▲ **Il confronto**

Sopra
Mahmood
sul palco
di Sanremo;
sotto, Nicolò
Campodonico

LA SFIDA IN LATINO ALLA SAPIENZA DI ROMA

Mahmood che canta “Pecunia” incorona Nicolò al certamen

Lo studente della Normale di Pisa vince per la seconda volta il concorso traducendo versi e titoli delle canzoni dei Festival di Sanremo

PISA. Oggi nell’aula Odeion della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza di Roma sarà premiato un normalista. Un fatto che non sarebbe una novità se Nicolò Campodonico ha vinto per la seconda volta, su tre edizioni, il *certamen latinum* «Nova humanitas». E il riconoscimento non gli è arrivato per aver tradotto Catullo o Virgi-



Nicolò Campodonico

lio. Al contrario ha riscritto in latino titoli e versi di canzoni famose di Sanremo: da “Balocchi e profumi” di Claudio Villa, che è diventata *Crepundia et unguenta*, a “Soldi” di Mahmood”, tradotta col termine latino *Pecunia*.

Il *certamen* vinto da Campodonico ha proprio l’obiettivo di interrogarsi sugli aspetti positivi e negativi del tempo presente, in un confronto tra vecchio e nuovo, antico e moderno. E la commissione, presieduta da Leopoldo Gamberale (docente emerito della Sapienza), è composta dai docenti Paolo

Garbini, Michelina Panichi, Michela Rosellini e Francesco Ursini, hanno voluto premiare la sua decisione di interpretare il tema assegnato attraverso il confronto tra la “vecchia” lingua e la “nuova” musica leggera.

Un tema decisamente più leggero rispetto a quello con cui aveva vinto l’edizione 2017 del *certamen*, in cui Campodonico presentò un testo di 250 versi esametri dal titolo “Bucolici Carminis Ecloga” ispirato al tema dell’immigrazione.

Detto delle traduzioni dei pezzi di Villa e Mahmood, Campodonico ha ribattezzato “Grazie dei fiori” di Nilla Pizzi in *Grates propter flores* e “Occidentalis Karma” di Francesco Gabbani in *Occidentalium charma*. Chissà che qualche artista, ora, non voglia anche cantare i versi tradotti in latino. —

G.B.



06/11/2019 RAI 3

TGR LAZIO - 14:00 - Durata: 00.01.49



Conduttore: FIORETTI ELEONORA - Servizio di: BRUNI DANIELA - Da: davmas

Roma. Il certamen dell'Università La Sapienza premia uno studente della Scuola Normale Superiore di Pisa per aver messo in versi latini brani della musica Popo

Int. Michelina Panichi (Docente), Luciano Gamberale (Università Sapienza)

Test. Dirette



"Soldi" di Mahmood diventa "Pecunia"

Competizione aperta a studenti licei e atenei italiani ed esteri



Redazione ANSA ROMA 04 novembre 2019 13:25

 Scrivi alla redazione  Stampa



© ANSA

CLICCA PER INGRANDIRE 

(ANSA) - ROMA, 4 NOV - La III edizione del Certamen Latinum "Nova humanitas" si è conclusa valorizzando coraggio e creatività dei giovani che vi hanno partecipato: gli autori e i loro prodotti originali saranno premiati, alla presenza del rettore de La Sapienza Eugenio Gaudio, domani, martedì 5 novembre alle ore 16.45, presso l'aula Odeion della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza.

Il tema della gara di composizione latina, promossa dall'Area didattica di Lettere classiche, prende le mosse dai versi di Catullo e Virgilio, rispettivamente "O saeculum insipiens et infacetum" ("Ma che generazione senza gusto e senza spirito") e "Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo" ("Nasce da capo una grande serie di secoli") che invitano a interrogarsi sugli aspetti positivi e negativi del tempo presente, in un confronto tra vecchio e nuovo, antico e moderno.

La commissione, presieduta da Leopoldo Gamberale, docente emerito della Sapienza, e composta dai docenti Paolo Garbini, Michelina Panichi, Michela Rosellini e Francesco Ursini, ha assegnato il primo premio a Nicolò Campodonico, allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa e già vincitore della prima edizione, che ha scelto di interpretare il tema assegnato attraverso il confronto tra la "vecchia" e la "nuova" musica leggera.

Il vincitore si è cimentato nella traduzione latina di titoli e di versi di canzoni famose di Sanremo, da Balocchi e profumi di Claudio Villa, che diventa Crepundia et unguenta, a Soldi di Mahmood, che diventa Pecunia. Non mancano, poi, insieme a molte altre canzoni antiche e nuove, Grazie dei fiori di Nilla Pizzi (Grates propter flores) e Occidental's Karma di Francesco Gabbani (Occidentium charma) Anche gli altri partecipanti hanno veicolato, attraverso la poesia e la prosa, messaggi e dibattiti attuali, come la questione dell'uso e dell'abuso delle nuove tecnologie (smartphone, social media), ma anche temi legati alla guerra, all'immigrazione e all'ambiente. Nel corso della cerimonia di premiazione Leopoldo Gamberale terrà la Lectio magistralis "Nel laboratorio compositivo di un poeta latino contemporaneo", seguita dalla lettura di alcuni brani del componimento vincitore nell'originale latino e in traduzione italiana e da un breve concerto per pianoforte eseguito da Noemi Zaccagnino. (ANSA).

DALLA HOME LEGALITÀ&SCUOLA



Mafia: 5 arresti, pure esponente Radicali
Notizie



Scajola: Pm, escludere aggravante mafiosa
Notizie



Beni confiscati: 3,2 mln per 7 progetti
Beni ritrovati



"Soldi" di Mahmood diventa "Pecunia"
Musica, film e libri



Alla Luiss 20 atenei da tutto il mondo
Dalle scuole

HOME PAGE » COMUNE

4 novembre 2019

IL LATINO AI TEMPI DELLA MUSICA POP: IL CERTAMEN DELLA SAPIENZA PREMIA LA SATIRA INTELLIGENTE

NELLA COMPETIZIONE, APERTA AGLI STUDENTI DEI LICEI E DELLE UNIVERSITÀ ITALIANE E STRANIERE, ENTRANO ANCHE I SUCCESSI DI SANREMO. "SOLDI" DI MAHMOOD DIVENTA "PECUNIA"

Comunicato stampa - editor: **M.C.G.**

CONDIVIDI [Tweet](#)

COMMENTI



La III edizione del Certamen Latinum "Nova humanitas" si è conclusa e anche quest'anno ha valorizzato il coraggio e la creatività dei giovani che vi hanno partecipato. Gli autori e i loro prodotti originali saranno premiati, alla presenza del rettore Eugenio Gaudio, martedì 5 novembre alle ore 16.45, presso l'aula Odeion della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza.

Il tema della gara di composizione latina, promossa dall'Area didattica di Lettere classiche, prende le mosse dai versi di Catullo e Virgilio, rispettivamente "O saeculum insipiens et infacetum" ("Ma che generazione senza gusto e senza spirito) e "Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo" ("Nasce da capo una grande serie di secoli") che invitano a interrogarsi sugli aspetti positivi e negativi del tempo presente, in un confronto tra vecchio e nuovo, antico e moderno.

La commissione, presieduta da Leopoldo Gamberale, docente emerito della Sapienza, e composta dai docenti Paolo Garbini, Michelina Panichi, Michela Rosellini e Francesco Ursini, ha assegnato il primo premio a Nicolò Campodonico, allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa e già vincitore della prima edizione, che ha scelto di interpretare il tema assegnato attraverso il confronto tra la "vecchia" e la "nuova" musica leggera.

Il vincitore si è cimentato nella traduzione latina di titoli e di versi di canzoni famose di Sanremo, da Balocchi e profumi di Claudio Villa, che diventa Crepundia et unguenta, a Soldi di Mahmood, che diventa Pecunia. Non mancano, poi, insieme a molte altre canzoni antiche e nuove, Grazie dei fiori di Nilla Pizzi (Grates propter flores) e Occidentali's Karma di Francesco Gabbani (Occidentalium charma)

Anche gli altri partecipanti hanno veicolato, attraverso la poesia e la prosa, messaggi e dibattiti attuali, come la questione dell'uso e dell'abuso delle nuove tecnologie (smartphone, social media), ma anche temi legati alla guerra, all'immigrazione e all'ambiente.

Nel corso della cerimonia di premiazione Leopoldo Gamberale terrà la Lectio magistralis "Nel laboratorio compositivo di un poeta latino contemporaneo", seguita dalla lettura di alcuni brani del componimento vincitore nell'originale latino e in traduzione italiana e da un breve concerto per pianoforte eseguito da Noemi Zaccagnino.

Il primo premio è andato a Nicolò Campodonico, allievo della Scuola Normale Superiore di Pisa con il componimento, intitolato Nova musica (satura) e dichiaratamente ispirato alle forme e ai modi della satira oraziana, l'autore racconta di una festa durante la quale polemizza con gli altri partecipanti che ammirano la musica leggera degli anni '50 e '60 e rifiutano quella più recente, con riferimento soprattutto alle canzoni vincitrici del Festival di Sanremo; lui invece difende la "buona" musica attuale, ma, non riuscendo a convincere i suoi interlocutori, abbandona infine la cena e prosegue in strada con pochi amici cantori.

Al secondo posto si classifica Emanuele Seretti, studente della Sapienza, con un carne in esametri intitolato Arruns, nel quale si racconta il coraggio di un agricoltore etrusco che si riprende dopo che una tempesta ha distrutto i suoi campi: la generazione moderna dovrebbe imitare il suo dimenticato esempio e non piangere le proprie presunte sventure, mentre d'altro canto cerca di superare i propri limiti nel tempo e nello spazio.

Gli altri due componimenti che hanno meritato una segnalazione si devono, rispettivamente, a Duncan Kampschuur, studente dell'Università di Leiden, e a Gabriele Bonini, studente del Liceo



NEWS DAL MUNICIPIO

- GIORNATA INFANZIA: IUS SOLI SIMBOLICO AI BAMBINI DEL MUNICIPIO ROMA II**
- IL MUNICIPIO: TORNA OPERAZIONE SALVAVITA PER LA SICUREZZA DEI BAMBINI E DEGLI ADULTI**
- ROSARIO FABIANO, ASSESSORE ALL'AMBIENTE DEL II MUNICIPIO DI ROMA, LANCIA L'ALLARME PER LE VILLE STORICHE DELLA CAPITALE: "ALCUNE SONO IN CONDIZIONI PESSIME, RISCHIANO LA CHIUSURA"**
- IL MUNICIPIO: DEL BELLO FABIANO MANFREDI "CONTRATTO AMA TUTTO DA RIFARE"**
- IL MUNICIPIO: ARRIVANO I VOLONTARI DELLE SCUOLE**

NEWS DAL QUARTIERE

- I MUSEI DELLA SAPIENZA SI APRONO PER LA NOTTE...**
- TORNA IL "MAGGIO MUSEALE": APERTURA SABATO DEI MUSEI UNIVERSITARI E APPUNTAMENTI DI DIVULGAZIONE SCIENTIFICO-CULTURALE PER GRANDI E PICCINI**
- ALLA SCOPERTA DE "I COLORI DELLA GEOGRAFIA"! VENERDÌ 5 APRILE LA NOTTE DELLA GEOGRAFIA ALLA SAPIENZA**
- MUSICA E CINEMA CON ENNIO MORRICONE, AULA MAGNA DEL RETTORATO LA SAPIENZA**
- AL VIA IL CENTRO DI ECCELLENZA DTC LAZIO**

OGGI NEL MUNICIPIO

- CASA DEL CINEMA: FONDAZIONE 3M CELEBRA I GRANDI VOLTI DEL CINEMA ITALIANO NELLA MOSTRA FOTOGRAFICA "LUXARDO E IL CINEMA"**
- IL GIARDINO DELLE MERAVIGLIE, DIPINTI E CORNICI DELL'ARTISTA GARTH SPEIGHT ALLA CASINA DELLE CIVETTE**
- IL CASINO NOBILE DI VILLA TORLONIA OSPITA LA MOSTRA SERGIO MONARI - RIFRAZIONI DELL'ANTICO**
- CRASH ROMA: LA MUSICA LIVE CHE NON TI ASPETTI: CLASSICA, JAZZ & CANTAUTORATO PER ESALTARE LE MIGLIORI ECCELLENZE ENOGASTRONOMICHE**

“Edoardo Amaldi” di Novi Ligure. Il componimento di Kampschuur, privo di titolo, è un dialogo fra un acceso sostenitore delle più moderne tecnologie, che esalta in modo acritico e ingenuo Wikipedia, gli smartphone e i social media, e un amante del passato, che elogia invece la natura, i viaggi culturali, la capacità di riflessione che oggi sembra scomparsa. Il componimento di Bonini, intitolato Ex adamante nihil, flores e fimo nascuntur, parla del cattivo uso che si fa dei nuovi mezzi tecnologici, soprattutto televisione e Internet, con abbondanza di citazioni classiche, umanistiche (Erasmus) e cristiane (Papa Francesco), e con accenni ai temi della guerra, dell’immigrazione e dell’ambiente.

CONDIVIDI [Tweet](#)

ARTICOLI SUGLI STESSI ARGOMENTI



IO NON ODDIO: MICHELA MURGIA IL 6 NOVEMBRE ALL'AUDITORIUM (...)

Temi: [Eventi](#), [Cultura](#)



UOMINI TARGATI EVA DAL 5 AL 17 NOVEMBRE AL TEATRO (...)

Temi: [Eventi](#)



DAL 7 NOVEMBRE 'DANTE PER TUTTI E LE LEGGENDE (...)

Temi: [Eventi](#), [Cultura](#)



AL VIA LA NUOVA EDIZIONE DELL'ETERNAL CITY MOTORCYCLE (...)

Temi: [Eventi](#)



MEIN KAMPF KABARETT DI GEORGE TABORI, REGIA DI NICOLA (...)

Temi: [Eventi](#)



RENATO ZERO PORTA LA SUA 'FOLLIA' SUL PALCO: TRIONFO (...)

Temi: [Eventi](#)

COMMENTA L'ARTICOLO

COMMENTI IN ARCHIVIO



CASINA DI RAFFAELLO OSPITA LA RASSEGNA TU SEI UN POETA! PER RACCONTARE L'UNIVERSO DI LEO LIONNI

[TUTTI GLI EVENTI »](#)

VOSTRE NEWS DAL MUNICIPIO

7 Apr

IL JAZZ DELLA NEW ORLEANS D'INIZIO SECOLO RIVIVE PER UNA SERA A ROMA

7 Apr

ROCK'N'ROLL NIGHT AL COTTON CLUB DI ROMA CON MARCO LIOTTI E LA SUA BAND

3 Mar

TRIBUTO A B. B. KING A ROMA IL 21 MARZO

3 Mar

TRIBUTO-CONCERTO A RENATO CAROSONE IL 20 MARZO A ROMA

2 Mar

GIANNI SANJUST QUARTET IN CONCERTO AL COTTON CLUB

VOSTRE NEWS DAL MUNICIPIO

23 Set

DIANDRA ELECTRO ACOUSTIC DUO LIVE AT BIANCO

4 Mar

D'INCHIOSTRO, SUI CERCHI DEI TRONCHI D'ALBERO. TECNICHE DI SCRITTURA CREATIVA

20 Mag

PSICOLOGIA E FOTOGRAFIA. PER SCRIVERE DELLE STORIE DI VITA CHE LASCINO ORME

5 Giu

SPAZI APERTI. ESPERIENZA ESTETICA. ALL'ACCADEMIA DI ROMANIA DALL' 8 GIUGNO

6 Mar

L'ANNO TRICOLORE. BUON COMPLEANNO ITALIA! A CURA DI GIUNTI EDITORE IN LIBRERIA FELTRINELLI

ULTIMI COMMENTI

[BUONO CASA 2008: PUBBLICATA LA GRADUATORIA](#)

[BUONO CASA 2008: PUBBLICATA LA GRADUATORIA](#)

[MUNICIPIO VI. PALMIERI \(PD\): "INSIEME AI CITTADINI PER LO "SFONDAMENTO" DI VIALE DELLA PRIMAVERA"](#)

[BUONO CASA 2008: PUBBLICATA LA GRADUATORIA](#)

[TRENINO ROMA-LIDO, DISPONIBILE IL NUOVO ORARIO](#)

[TUTTI I COMMENTI »](#)

ULTIME DOMANDE

[SCUOLA DI YOGA CERTIFICATA](#)

[COME FACCIO A... SEGUIRE CORTEO PRIMO MAGGIO](#)

[COME FACCIO A. CANCELLARE UN BLOG QUI RIPORTATO TEMPO FA?..](#)

[DOVE TROVO...? INDICAZIONI SULLE FESTE IN PIAZZA PER CAPODANNO 2013-2014 ZONA EUR LAURENTINA?](#)

[COME FACCIO A... SAPERE COME SI PARTECIPA AL FESTIVAL JAZZ A GARBATELLA](#)

[FAI UNA DOMANDA »](#)

RISORSE ON LINE

[DREAMSPOSA.IT - ABITI DA SPOSA ROMA](#)

[TOGETHER NETWORK](#)

[THE LITTLE READER](#)

[TOGETHER NETWORK](#)

[ASSOCIAZIONE CULTURALE IL PORCELLINO BLU](#)

[INSERISCI IL TUO SITO »](#)

ILTIRRENO.GELOCAL.IT

Il matematico della Normale va a Paperopoli - Il Tirreno

I Tirreno Il matematico della Normale va a Paperopoli Alessio Figalli diventa il “papero” Phil Gallis nella storia che lo vede protagonista insieme ai personaggi Disney Giuseppe Boi 05 Novembre 2019 Pisa. Oggi nell’aula Odeion della Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza di Roma sarà premiato un normalista. Un fatto che non sarebbe una novità se Nicolò Campodonico ha vinto per la seconda volta, su tre edizioni, il certamen latinum «Nova humanitas». E il riconoscimento non gli è arrivato per aver tradotto Catullo o Virgilio. Al contrario ha riscritto in latino titoli e versi di canzoni famose di Sanremo: da “Balocchi e profumi” di Claudio Villa, che è diventata Crepundia et unguenta, a “Soldi” di Mahmood”, tradotta col termine latino Pecunia.. Il certamen vinto da Campodonico ha proprio l’obiettivo di interrogarsi sugli aspetti positivi e negativi del tempo presente, in un confronto tra vecchio e nuovo, antico e moderno. E la commissione, presieduta da Leopoldo Gamberale (docente emerito della Sapienza), e composta dai docenti Paolo Garbini, Michelina Panichi, Michela Rosellini e Francesco Ursini, hanno voluto premiare la sua decisione di interpretare il tema assegnato attraverso il confronto tra la “vecchia” lingua e la “nuova” musica leggera. Un tema decisamente più leggero rispetto a quello con cui aveva vinto l’edizione 2017 del certamen, in cui Campodonico presentò un testo di 250 versi esametri dal titolo “Bucolici Carminis Ecloga” ispirato al tema dell’immigrazione. Detto delle traduzioni dei pezzi di Villa e Mahmood, Campodonico ha ribattezzato “Grazie dei fiori” di Nilla Pizzi in Grates propter flores e “Occidentalìs Karma” di Francesco Gabbani in Occidentalium charma. Chissà che qualche artista, ora, non voglia anche cantare i versi tradotti in latino.